



*10/05/2010*  
*[Signature]*

## CONVENZIONE

PER L'AFFIDAMENTO DI UNA COMMESSA RELATIVA ALLA REALIZZAZIONE DI INIZIATIVE IN BRASILE PREVISTE NEI PROGETTI PAESE DELLA CAMPAGNA PROMOZIONALE STRAORDINARIA A FAVORE DEL MADE IN ITALY 2010

### TRA

**Il Ministero dello Sviluppo Economico** (di seguito indicato come "Ministero") codice fiscale 80230390587, rappresentato dal dr. Pietro Celi, Direttore Generale per le politiche d'internazionalizzazione e la promozione degli scambi

e

**L'Istituto Nazionale per il commercio estero** (di seguito indicato come "ICE" o "Istituto") codice fiscale 80069170589, rappresentato dall'Ambasciatore Umberto Vattani, Presidente e legale rappresentante,  
di seguito denominate Parti

### CONSIDERATO

il DM 23 *maggio* 2010 con cui è stata disposta la realizzazione di iniziative (codice MI 2010 - A2) collegate all'anno dell'Italia in Brasile nel 2011 e allo svolgimento nel paese delle Olimpiadi nel 2016 e del campionato mondiale di calcio nel 2014, nell'ambito del Progetto "Paesi" della campagna 2010 di promozione straordinaria a favore del *Made in Italy*;

### SI CONVIENE QUANTO SEGUE

#### Articolo 1

##### Oggetto

1. Per la commessa di cui alla presente Convenzione, il Ministero e l'ICE rivestono rispettivamente il ruolo di committente e di commissionario/esecutore come tipizzati dalla vigente normativa.
2. Con la presente Convenzione il Ministero affida all'ICE l'incarico di realizzare iniziative in Brasile (codice MI 2010- A2), nell'ambito del Progetto "Paesi" della campagna 2010 di promozione straordinaria a favore del *Made in Italy*, da organizzare tramite le procedure e le modalità di seguito determinate.



3. Il codice dell'iniziativa sarà adottato da entrambe le Parti per contraddistinguere ogni atto, anche interno ai soggetti contraenti, relativo alla presente commessa.

## **Articolo 2** *Finanziamento*

1. La dotazione finanziaria della presente Convenzione ammonta complessivamente ad euro 1.300.000,00, a carico dello stanziamento iscritto nel capitolo 7481 del bilancio del Ministero per l'anno 2010,

2. L'articolazione dell'iniziativa e delle conseguenti voci di spesa è definita nella delibera del CdA dell'Istituto (allegato A), che costituisce parte integrante della presente Convenzione.

3. Al fine di assicurare il pagamento delle spese non differibili il Ministero, a fronte di idonea documentazione, corrisponderà all'ICE, su sua richiesta, i seguenti pagamenti:

- alla stipula degli impegni per l'affitto delle location e degli allestimenti e comunque almeno 60 giorni prima della data prevista per la realizzazione dell'iniziativa, fino ad un massimo del 25% del costo complessivo preventivato;
- entro il giorno della realizzazione del Forum istituzionale, delle tavole rotonde settoriali, degli incontri bilaterali e delle attività collaterali un ulteriore 25%.

4. A conclusione dell'iniziativa, l'erogazione del saldo sarà subordinata alla presentazione della rendicontazione contabile secondo lo schema in allegato B, parte integrante della presente Convenzione, che registri le spese sostenute in rapporto a quelle preventivate.

5. Il Ministero, entro 60 giorni, verificata la documentazione - da conservare in originale, ai sensi della normativa vigente, presso la sede dell'Istituto per essere oggetto di controlli a campione - approva con decreto la rendicontazione e inoltra la documentazione all'Ufficio Centrale di Bilancio.

6. I fondi saranno accreditati sul conto di Tesoreria centrale intestato all'ICE.



### **Articolo 3**

#### *Gestione*

1. Nello svolgimento delle attività di cui alla presente Convenzione l'ICE metterà in evidenza il ruolo svolto dal Ministero quale promotore e finanziatore dell'iniziativa, con particolare riferimento alle azioni di comunicazione.
2. Su richiesta del Ministero o su proposta dell'ICE approvata dal Ministero, il programma nonché la relativa ripartizione tra le voci di spesa potranno subire modifiche, fermo restando l'ammontare complessivo di cui al precedente articolo.
3. Alle iniziative possono aderire con proprie risorse soggetti terzi, pubblici e privati.

### **Articolo 4**

#### *Monitoraggio*

1. L'ICE assicura al Ministero committente un'informativa tempestiva e costante dello stato di avanzamento delle iniziative, nonché delle eventuali criticità che comportino il ridimensionamento o la cancellazione dell'iniziativa.
2. Il Ministero può incaricare propri dipendenti di svolgere missioni ispettive, nell'ambito della percentuale di spesa di cui al successivo articolo, allo scopo di vagliare la rispondenza delle attività concordate alle modalità e agli obiettivi della commessa affidata.

### **Articolo 5**

#### *Limiti di spesa*

1. Le spese per costi di vigilanza e rappresentanza degli organi del Ministero e quelle di missione del personale ICE saranno contenute entro i rispettivi limiti indicati nel decreto del Ministero per l'annualità 2010;
2. L'ICE sosterrà i costi di viaggio, soggiorno e trasporti in loco della delegazione istituzionale del Ministero.
3. Le spese generali di progetto, entro il valore massimo del 3% del costo approvato, sono ammesse con rendicontazione forfettaria.



*Ministero dello Sviluppo Economico*

DIPARTIMENTO PER L'IMPRESA E L'INTERNAZIONALIZZAZIONE  
DIREZIONE GENERALE PER LE POLITICHE  
DI INTERNAZIONALIZZAZIONE E LA PROMOZIONE DEGLI SCAMBI

**ITALIA**   
Istituto nazionale per il Commercio Estero

**Articolo 6**  
*Termini di validità*

1. La presente Convenzione, la cui validità decorre dal momento della sua sottoscrizione, è efficace a partire dalla sua registrazione da parte dell'Organo di Controllo.
2. La presente Convenzione, che potrà essere modificata e/o integrata d'intesa tra le Parti con atto scritto, è valida fino al 30 giugno 2012.

Roma,

**PER IL MINISTERO**

IL DIRETTORE GENERALE PER LE POLITICHE  
D'INTERNAZIONALIZZAZIONE E LA  
PROMOZIONE DEGLI SCAMBI

PIETRO CELI

**PER L'ICE**

IL PRESIDENTE

UMBERTO VATTANI

